

**D**amas y caballeros – el mAGAzin 10. Cinco años atrás: 150 ejemplares con espíritu de fanzine andaluz y el extraño 'patatome' de Penzoldt en portada. Al concepto, Vossler lo llamaba Alemania y Rumanía. Nosotros le quitamos bombo, le echamos sal y aceite y nos lo comemos con el pan de cada día. Hoy hace 10 números 10.

Sería una excelente ocasión para echar la vista atrás o conmemorar el año europeo de las lenguas, pero tampoco es para tanto, ni el Año Europeo ni las lenguas. El Año Europeo es el de la hipócrita defensa de Occidente frente a la barbarie del resto del mundo. A nosotros, el atentado del 11 de septiembre nos ha revelado con claridad el distinto grado de afinidad a la superpotencia USA existente en Alemania y España, tanto en los medios como en la calle. Ningún diario alemán se hubiera atrevido a titular como lo hizo aquí el PAIS del 12.9: "El mundo tiembla en espera de las represalias de Bush", y a ningún español se le hubiera ocurrido depositar flores en la puerta de una base militar norteamericana, como sí se hacía en Alemania, seguramente el país más americanizado de Europa. Ni tampoco en España y sí en tres casos en Alemania fueron sancionados con expediente disciplinario los profesores que quisieron someter las razones del atentado a un debate objetivo con sus alumnos.

En ambos países, sin embargo, se recorta el gasto en enseñanza en beneficio del militar. La enseñanza pública: la Constitución de la IIª República – siempre a recordar a los que invocan una eterna España negra, un eterno conservadurismo, machismo, catolicismo – prohibía la enseñanza a las asociaciones religiosas y permitió, entre otras cosas, a una mujer, Federica Montseny, ser ministra. Así le fue a la República, apalaeada por algunos padres y abuelos de algunos hoy ministros y ministras, firmes defensores de la superioridad en todo que da el dinero a pocos. La enseñanza privada, desde la primaria hasta la universitaria, es un serio factor de distorsión social, y defender una enseñanza pública y laica de calidad un deber ciudadano

Los resultados del estudio internacional PISA sobre los conocimientos de los escolares han causado gran revuelo en Alemania, que, sorprenden-

temente, queda en el lugar 21 de 30, por detrás de España. A pesar de la enorme complejidad del asunto, los ministros echan las culpas a los profesores cuyo trabajo, por otra parte, es cada vez más complejo, por ejemplo en distritos urbanos con hasta un cincuenta por cien de extranjeros, en parte con escasos conocimientos de alemán, o con los niños de una "sociedad de la diversión" manipulada por imágenes. En España, Haro Tecglén piensa que la caída vertical en la educación de nuestros jóvenes viene de la resistencia a creer en lo que les dicen, textos llenos de palabras-trampa como 'justicia duradera' o 'daños colaterales': "Mezclamos la adoración a la Constitución con la leyenda de la Inmaculada que convierten en increíbles las materias que se enseñan en las mismas aulas". La propuesta del Gobierno consiste en un acercamiento al modelo alemán, con separación según rendimiento a los catorce años entre graduado escolar, formación profesional y bachillerato. Los críticos advierten de las consecuencias de esta selección temprana y determinista. Seguiremos el asunto con interés.

El bilingüismo está en la calle, en la migración e inmersión, y no en una hora semanal en el cole. Pregunten a los bilingües cómo han llegado a serlo. Por ejemplo a Karin Vilar o Antonio Fernández Sierra, autores de dos artículos sobre la migración desde dos perspectivas bien distintas, o a Elia Vila y Hiltrud Hengst, que nos presentan el "Programa Bilingüe" de la Junta de Andalucía, un nombre algo equívoco para una iniciativa realmente encomiable. Ojalá sea el primer paso para sacar el alemán de los avergonzantes 2% de presencia en la enseñanza pública española. La privada ofrece mucho más alemán – una élite, la de siempre: los germanófilos que tan bien caricaturiza Julio Camba. Lean, lean.

**Christoph Ehlers**  
**Redactor jefe**



**M**eine Damen und Herren – das mAGazin 10. Vor fünf Jahren: Auflage 150 Exemplare, Geist eines andalusischen Szeneblättchens und die seltsame 'Tomoffel' von Penzoldt auf der Titelseite. Dieses Konzept nannte Vossler Romania und Germania. Wir nehmen ihm den Pomp, geben Salz und Olivenöl dazu und essen's mit unserem täglichen Brot. Heute vor 10 Nummern 10.

Das wäre eine hervorragende Gelegenheit zum Rückblick oder auch zur Feier des Europäischen Jahrs der Sprachen. Aber mit beidem ist es nicht so weit her: das Europäische Jahr ist das der scheinheiligen Verteidigung des Abendlandes gegen den barbarischen Rest der Welt. Das Attentat vom 11. September hat uns deutlich gemacht, wie unterschiedlich sich Spanien und Deutschland, in den Medien und auf der Straße, zur Supermacht USA positionieren. Keine deutsche Tageszeitung hätte am Tag danach eine Schlagzeile gewagt wie EL PAIS: "Die Welt erwartet gebannt die Repressalien Bushs", und kein Spanier hätte an einer nordamerikanischen Kaserne Blumen niedergelegt, und noch weniger wären in Spanien, wie in drei Fällen in Deutschland, Disziplinarverfahren gegen Lehrer verhängt worden, die in voller kollektiver Hysterie die Gründe für das Attentat mit ihren Schülern objektiv diskutieren wollten.

Was in beiden Ländern jedoch gleich ist, sind die Kürzungen im Schulsystem zu Gunsten der militärischen Ausgaben. Das öffentliche Schulsystem: Die 2. Spanische Republik – die immer wieder denjenigen vorgehalten werden muss, die ein ewiges schwarzes Spanien heraufbeschwören, ein ewiges Hinterwäldlertum, ewigen Machismus und

Katholizismus – verbat Glaubensgemeinschaften die Lehrtätigkeit und ermöglichte unter anderem, dass eine Frau, Federica Montseny, Ministerin wurde. So ist es der Republik auch gegangen, niedergeknüpelt von Vätern und Großvätern der heutigen Minister und Ministerinnen, die unerbittlich die Überlegenheit verteidigen, die nur das Geld geben kann. Die private

Schulbildung ist, von der Vorschule bis zur Universität, ein schwerwiegender Faktor sozialer Verzerrungen, und die Verteidigung eines laizistischen und öffentlichen Schulsystems ist erste Bürgerpflicht.

Die Ergebnisse der internationalen PISA-Studie über die Kenntnisse der Sekundarschüler haben in Deutschland für weit größere Aufregung gesorgt als in Spanien, das zwar auch in der Schlussgruppe, aber überraschenderweise noch vor Deutschland (21. von 30) rangiert. Die deutschen Kultusminister haben gleich die Schuldigen gefunden: die Lehrer. Deren Arbeit wird aber auch immer komplexer, zum Beispiel in Stadtgebieten mit fast fünfzigprozentigem Anteil ausländischer Kinder mit zum Teil mangelhaften Deutschkenntnissen, oder mit Kindern einer visuell manipulierten 'Spaßgesellschaft'. In Spanien zieht Haro Tecglen im PAIS den Schluss, dass der dramatische Verfall in der Erziehung der Jugendlichen auch daher rühren könnte, dass diese nicht mehr bereit sind zu glauben, was ihnen gesagt wird, Unwörter wie "dauerhafte Gerechtigkeit" oder "kolaterale Schäden", oder: "Wir vermengen die Huldigung der Verfassung mit der Legende der Unbefleckten Empfängnis, was den Stoff, der in denselben Aulen vermittelt wird, automatisch unglaubwürdig macht". Der Reformvorschlag der spanischen Regierung nähert sich dem deutschen Modell, mit einer Trennung im Alter von vierzehn Jahren in Hauptschule, Berufsschule und Gymnasium. Die Kritiker beanstanden diese frühe, deterministische Trennung. Wir werden das Thema mit Interesse verfolgen.

Der Bilinguismus ist auf der Straße, in der Migration und Inmersion zu finden. Man frage nur die Zweisprachigen, wie sie es geschafft haben. Zum Beispiel Karin Vilar oder Antonio Fernández Sierra, Autoren zweier Artikel, die die Aus- und Rückwanderung beleuchten, oder Elia Vila und Hiltrud Hengst, die uns das "Bilinguale Programm" des Andalusischen Schulministeriums präsentieren, ein etwas zweideutiger Name für ein lobenswertes Projekt, das hoffentlich den ersten Schritt dahin bedeutet, das Deutsche aus den beschämenden 2% Präsenz im öffentlichen spanischen Schulsystem herauszuholen. Die Privatschulen bieten viel mehr Deutsch an – eine Elite, wie immer: die Germanophilen, die Julio Camba so treffend karikiert. Viel Spaß beim Lesen, trotz Allem.

**Christoph Ehlers** *Chefredakteur*

